

奥州市 多语言信息简报

- 2022 年 12 月发行 -



周日及节假日值班医院（12月）

奥州金崎周日及节假日诊疗所（诊疗时间为 8:30 ~ 16:00）			
地 址： 水泽字多贺 21-1		电 话： 25-3935	
12/ 4	水泽南皮肤科 佐佐木医生	12/11	佐藤骨外科・风湿科诊所 佐藤医生
12/18	佐藤诊所 佐藤医生	12/25	女性诊所清水医院 清水医生
12/31	铃木内科消化器科诊所 铃木医生		

奥州金崎晚间诊疗所（诊疗时间为 18:30 ~ 21:00） 全年无休	
地 址： 水泽字多贺21-1	
电 话： 25-3935	

齿科（诊疗时间为 9:00 ~ 12:00）

12/ 4	中田町齿科医院	23-3415	水泽中田町
12/11	Kodama 齿科诊所	23-4181	水泽羽田町站南
12/18	小野齿科医院	25-7890	水泽字日高西
12/25	神尾齿科诊所	28-1182	水泽上姉体

整骨院（诊疗时间为 9:00 ~ 15:00）

12/ 4	Omach 整骨院	47-4110	水泽字大町
12/11	星整骨院	25-3742	水泽福吉町
12/18	阿部整骨院	35-1036	江刺六日町
12/25	古村整骨院	24-4542	水泽字三本木

儿童急救咨询电话（☎ 019-605-9000）全年无休 19:00 ~ 23:00
--

通知

税金

市县民税（第4期），国民健康保险税（第6期）的缴纳期限是：2023年1月4日（周三）

■ 咨询：本厅（水泽综合支所）纳税课（☎ 34-2227）

最低工资上调为 854 日元

10月20日起，岩手县小时最低工资标准修订为 854日元。详细情况请向以下部门询问。

■ 咨询：岩手劳动局劳动基准部薪酬室（☎ 019-604-3008）

岩手花卷机场定期航班运行时刻修订（新时刻从2022年10月30日起实施）

岩手花卷机场国内定期航班运行时刻于10月30日起修订。有关详细信息请浏览花卷机场主页。国际航班(飞往台北、上海的国际线)现在停运。



■ 咨询：岩手县交通政策室（☎ 019-629-5914）

对住民税非课税（免税）家庭支给价格高涨紧急支援补助金

对由于电力、燃气、食品等的价格高涨而造成经济负担的家庭发放补助金。

金 额：1 个家庭 50,000 日元

对 象：

① 在奥州市进行了居民登记(以9月30日为基准)，且家庭全体成员均为2022年度住民税(均等比例税)不征税的家庭。

➡ 收到「支给通知」的家庭不用申请。

② 家计发生骤变，且家庭全体成员住民税相当于不征税的家庭。

➡ 收到「确认书」或「申请书」的家庭须进行申请。申请期限截止至 2023年1月31日（周二）

■ 咨询：本厅（水泽综合支所）福祉课（☎ 34-2324）

有关补助中小小学生一部分就学费用援助金的通知

对因经济理由而导致子女上小学、中学有困难的家长，市将补助一部分就学所需费用。

补助对象：① 正在接受「生活保护」的人

② 曾经接受过「生活保护」的人

③ 不属于市民税征收或接受减免的家庭

④ 由于失业，生病，离婚等原因而造成家庭收入减少的人

⑤ 符合「生活保护」基准的人

补助内容：学习用品费，新入学用品费，修学旅行费，学校伙食费 等

申请方法：在各中・小学校领取2023年度申请资料 ➡ 填写必要事项提交给所在学校

※ 年度中途也可申请 ➡ 受理期限截止至 2023年1月末

■ 咨询：市教育委员会事務局学校教育课（江刺综合支所 ☎ 34-1632）

～在迎来冬季来临之前，请提前做好水管等用水设施的防冻措施～
请一定要注意防止水道管道的冻结♪

当气温低于零下4度时，有可能会使水道管道冻结或破裂。在迎来严冬之前，请确认排水栓的操作方法，尽早检查并做好水管、水表、水龙头的防冻措施。

【如果发生冻结】

▶ 水龙头冻结时

请将毛巾盖在水龙头上，慢慢的在毛巾上反复浇开水。

利用开水的余热化开结冰处。

▶ 裸露在外的供水管道冻结时

请先取下防寒水栓的外盖和保温用的塑料泡沫，再将毛巾包裹在水管上并反复浇开水使之融化。

请注意不要往自来水管、水龙头上浇过烫的热水，

有可能会使自来水管、水龙头破裂。

【排水阀的操作方法】

- ① 拧开水龙头放水
- ② 顺时针将水阀向关闭（閉）方向关紧



■ 咨询：（检表・关闭水阀）上下水道部客服中心（☎ 25-6700）

（送水装置）本厅（水泽综合支所）水道课（江刺综合支所 ☎ 34-2529）



【発行】 奥州市 ILC 推進室
【中国語版作成】 奥州市国際交流協会

各种咨询日程 (2022年12月)

① 行政咨询

本厅 (水泽综合支所) 市民课综合咨询室	
12月 9日, 23日 (周五)	13:00 ~ 15:00
江刺综合支所市民生活组	
12月 14日 (周三)	9:30 ~ 11:30
前泽综合支所市民福祉组	
12月 8日 (周四)	9:00 ~ 12:00
胆泽综合支所市民生活组	
12月 27日 (周二)	13:30 ~ 15:00
衣川保健福祉中心	
12月 8日 (周四)	13:30 ~ 15:30

② 人权咨询

本厅 (水泽综合支所) 市民课综合咨询室	
12月 1日, 15日 (周四)	13:30 ~ 15:30
江刺综合支所市民生活组	
12月 6日 (周二)	13:30 ~ 15:30
白山地区中心	
12月 1日 (周四)	13:30 ~ 15:30
南都田地区中心	
12月 2日 (周五)	13:30 ~ 15:30
衣川保健福祉中心	
12月 8日 (周四)	13:30 ~ 15:30

③ 消费生活咨询 ※需事先预约

本厅 (水泽综合支所) 市民课综合咨询室	
周一 ~ 周五	9:00 ~ 17:00
江刺综合支所市民生活组 ※	
每周一	10:00 ~ 15:00
前泽综合支所市民福祉组 ※	
每周二	10:00 ~ 15:00
胆泽综合支所市民生活组 ※	
每周四	10:00 ~ 15:00
衣川保健福祉中心 ※	
每周五	10:00 ~ 15:00

④ 免费法律咨询 ※需事先预约

本厅 (水泽综合支所) 市民课综合咨询室	
12月 14日 (周三)	10:00 ~ 16:00

⑤ 为多重债务者提供免费律师咨询 ※需事先预约

本厅 (水泽综合支所) 市民课综合咨询室	
12月 7日 (周三)	10:00 ~ 15:00
12月 20日 (周二)	

⑥ 生活和金钱方面的安心咨询 ※需事先预约

本厅 (水泽综合支所) 市民课综合咨询室	
12月 21日 (周三)	13:00 ~ 16:00
江刺综合支所市民生活组	
12月 7日 (周三)	13:00 ~ 16:00

⑦ 奥州市青少年支援咨询 ※需事先预约

本厅 (水泽综合支所) 儿童家庭课	
每周一, 二, 四, 五	9:00 ~ 16:00

⑧ 养老金咨询 ※需事先预约

江刺综合支所	
12月 8日 (周四)	10:00 ~ 15:30

■ 预约・咨询:

【① ~ ⑥】

本厅市民课综合咨询室 (☎ 0197-34-2915)

【⑦】本厅儿童家庭课 (☎ 0197-34-1585)

【⑧】一关养老金事务所 (☎ 0191-23-4246)

奥州宇宙游学馆举办的活动

◎ 12月星空观赏会&圣诞音乐会

日期：12月10日（周六） 18:30 ~ 20:30

内容：① 圣诞音乐会

② 星空观赏会「流星、惑星和月亮 ~来自星空闪闪发光的小礼物♪~」

定员：30人（要事先预约） 参加费：免费（另需买门票）

■ 会场・咨询・报名：奥州宇宙游学馆（☎ 24-2020）

第17回 亲子森林体验教室

和爸爸妈妈一起挑战做迷你门松♪

日期：12月17日（周六） 9:30 ~ 12:40 报名期限截止至 12月7日（周三）

对象人士：市内的小学生和家長 定员：20组（每组要求父母和孩子各参加1人）

门票：1,000日元/组 其他：劳动用手套、不怕弄脏的保暖服装

会场：江刺观光交流馆（历史公园江刺藤原之乡园内）

■ 咨询：本厅（水泽综合支所）农地林务课（☎ 34-1763）

ICHISAPO 奥州就业指导教室（免费）

为想步入社会的求职者排忧解难，提供有关就业的个别咨询及指导提升职业技能的支援。

日期：① 12月7日（周三） 10:00 ~ 15:00 报名期限截止至 12月6日（周二）（※要事先预约）

② 12月21日（周三） 10:00 ~ 15:00 报名期限截止至 12月20日（周二）（※要事先预约）

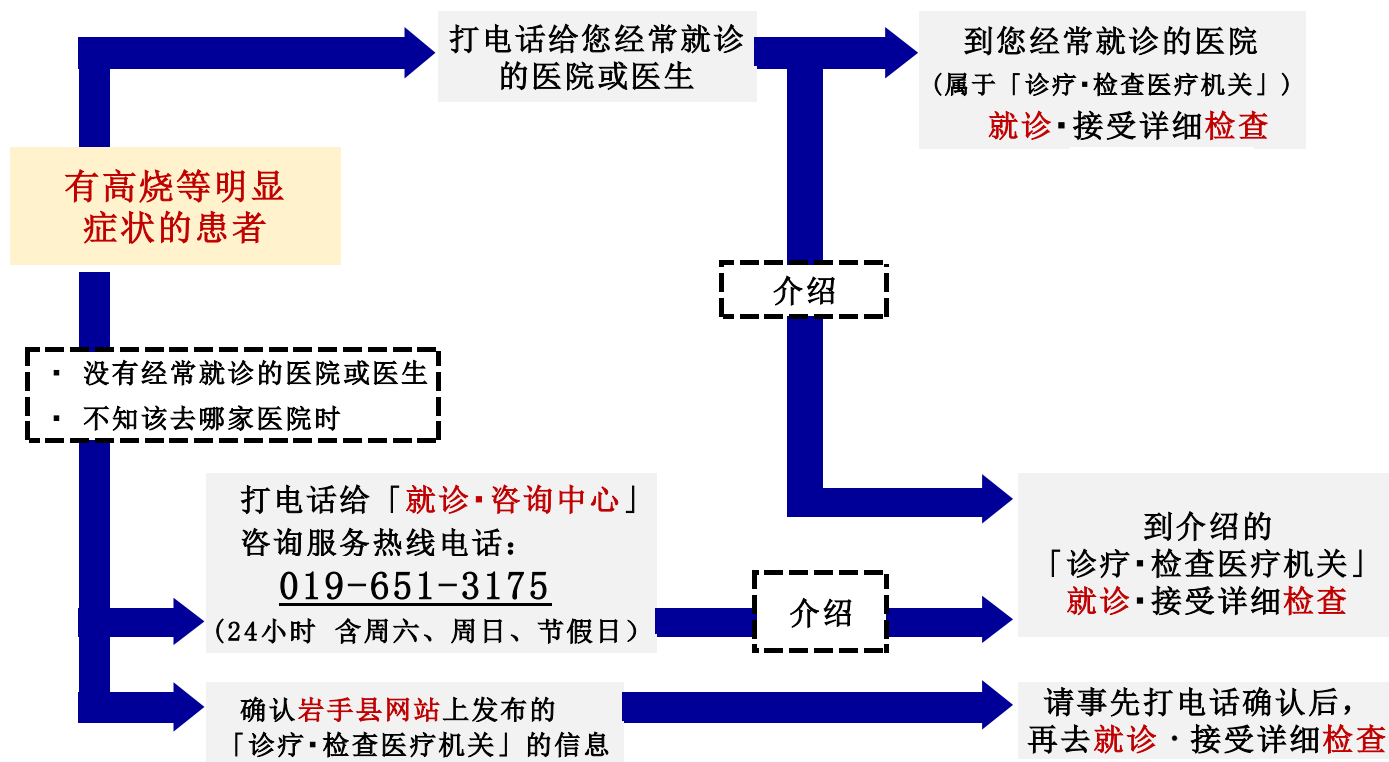
地点：市民广场・Masse（水泽 Maple 地下1层）

对象人士：15岁以上至49岁以下的求职者，函授・定时制学校的学生及其家人等

■ 咨询・报名：一关青年就职支援室（☎ 0191-48-4467）

有关～新冠病毒感染症の咨询・诊疗・检查体制～

- 有高烧，感冒等明显的症状时或是身体感觉不舒服时，请**打电话给您经常就诊的医院或医生**。
- 不知该去哪家医院时，请**打电话给「就诊・咨询中心」**。
或请确认**岩手县网站**上发布的「诊疗・检查医疗机关」的信息。



没有高烧等明显症状的人士

【想了解新冠肺炎相关信息等时，请打以下电话咨询】

一般咨询窗口服务咨询电话：

电话： 019-629-6085 传真： 019-626-0837

(9:00～21:00 含周六、周日、节假日)

介绍相应的咨询窗口、提供建议、制度说明 等

※ 请彻底做好预防感染的措施，注意自身健康管理，感觉身体不适时一定要及时咨询、及时就诊！

「就诊咨询中心」从12月15日起改为「岩手健康 follow-up 中心」(☎ 0570-089-005)。